



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

Notre réf.: OBS/WIGOS PO/OSCAR

GENÈVE, le 26 février 2016

Annexes: 4

Objet: Lancement d'OSCAR/Surface le 2 mai 2016

Suite à donner: Désigner un correspondant national pour OSCAR/Surface

Madame, Monsieur,

Je tiens à vous informer des mesures à prendre avant le lancement, le 2 mai 2016, d'OSCAR/Surface (composante de surface de l'outil d'analyse de la capacité des systèmes d'observation).

Aux termes de la résolution 26 (Cg-17) – *Règlement technique* (OMM-N° 49) – Manuel du Système mondial intégré des systèmes d'observation de l'OMM, tous les Membres de l'OMM doivent communiquer les métadonnées de leurs stations d'observation du WIGOS (Système mondial intégré des systèmes d'observation de l'OMM). Pour leur faciliter la tâche, l'OMM et MétéoSuisse ont développé ensemble OSCAR/Surface, dont le lancement, prévu le 2 mai prochain, aura un retentissement sur vos activités. J'aimerais à ce propos appeler votre attention sur les quatre points suivants:

Premièrement, vous êtes invité(e) à désigner un correspondant national pour OSCAR/Surface, dont les attributions sont présentées dans l'annexe I. Ce correspondant sera notamment autorisé à actualiser les métadonnées des stations d'observation de votre pays ou territoire ainsi qu'à déléguer l'accès au système. Si, d'ici au 2 mai 2016, nous ne sommes pas informés du correspondant que vous avez choisi, nous considérerons que l'actuel correspondant national pour le volume A – Stations d'observation et le Catalogue des radiosondes de la publication *Messages météorologiques* (OMM-N° 9) assumera également les fonctions de correspondant national pour OSCAR/Surface.

Deuxièmement, OSCAR/Surface remplacera le traditionnel volume A de la publication OMM-N° 9, fichier orienté texte, qui continuera néanmoins d'être publié jusqu'en 2016–17. **Toutefois, ce dernier ne contiendra pas tous les champs présentés auparavant.** De plus, après le 2 mai 2016, il n'y aura plus de notifications hebdomadaires des changements apportés au volume A (messages METNO). Pour garantir la continuité de vos opérations, vous êtes invité(e) à veiller à ce que vos processus opérationnels soient rattachés soit directement à l'outil OSCAR/Surface, soit au fichier suppléant au volume A. Pour de plus amples détails sur le contenu de ce dernier, veuillez consulter l'annexe II.

Aux: Représentants permanents (ou directeurs des Services météorologiques ou hydrométéorologiques) des Membres de l'OMM (PR-6890)

cc: Conseillers en hydrologie auprès des représentants permanents

Troisièmement, il ne sera plus nécessaire d'actualiser manuellement le volume A au moyen d'une correspondance avec le Secrétariat. Les Membres pourront mettre à jour OSCAR/Surface directement sur Internet. Pour obtenir de plus amples renseignements ou de l'aide à ce sujet, voir les annexes III et IV.

Quatrièmement, lors de son lancement, OSCAR/Surface sera initialisée à partir des données contenues dans ledit volume A, le Système d'information sur les stations de la VAG (GAWSIS) et les bases de données maritimes et des radars météorologiques (JCOMMOPS). Une fois le lancement effectué, veuillez vérifier ces données dans OSCAR/Surface car, lors de leur importation, certaines hypothèses en seront dérivées, en se fondant notamment sur des informations historiques.

OSCAR/Surface est un élément fondamental de la mise en œuvre du WIGOS. En effet, il permet de fournir des informations historiques et actuelles fiables sur l'ensemble des stations d'observation nationales et régionales. Cet objectif ne peut être atteint que si tous les Membres de l'OMM examinent et actualisent les données qu'ils transmettent à OSCAR/Surface.

En vous remerciant du soutien que vous apportez aux programmes et activités de l'OMM, je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.



(J. Lengoasa)
pour le Secrétaire général

Attributions des correspondants nationaux pour OSCAR/Surface

Le correspondant national pour OSCAR/Surface assure la liaison entre le pays/territoire Membre et le Secrétariat de l'OMM pour veiller à ce que toutes les métadonnées du WIGOS provenant de systèmes d'observation exploités et entretenus par le pays/territoire et nécessaires à la base de données OSCAR soient enregistrées, saisies dans cette dernière et actualisées au besoin.

À cet égard, ledit correspondant national doit:

1. Se tenir en rapport avec le correspondant national pour le WIGOS afin de s'assurer que tous les opérateurs de systèmes d'observation concernés de son pays/territoire connaissent OSCAR, auquel ils sont prêts à communiquer les métadonnées ordinaires requises;
2. Coordonner la création de comptes d'utilisateurs dans OSCAR pour le personnel autorisé, de façon que les métadonnées pertinentes relevées dans le pays/territoire soient gérées via OSCAR;
3. Faire connaître les dispositions du Règlement technique de l'OMM, les orientations et les supports de formation en rapport avec OSCAR, en vue de la bonne exploitation de ce dernier;
4. Faire tout son possible pour que l'ensemble des utilisateurs autorisés d'OSCAR soient bien formés et utilisent comme il convient les outils d'édition d'OSCAR;
5. Promouvoir, en collaboration avec le Secrétariat de l'OMM et dans le respect des normes prescrites, le recours au transfert d'informations automatique ou semi-automatique entre machines pour insérer/actualiser les métadonnées des systèmes d'observation de son pays/territoire Membre dans OSCAR;
6. Travailler en étroite collaboration avec son centre régional/sous-régional du WIGOS;
7. Présenter au Secrétariat et au centre régional du WIGOS, sur demande, une synthèse de l'état des métadonnées du WIGOS de son pays/territoire dans OSCAR;
8. Prendre sans retard des mesures pour remédier aux erreurs ou aux omissions de métadonnées OSCAR relatives aux systèmes d'observation du pays/territoire Membre;
9. Collaborer avec les organes de travail de l'OMM et le Secrétariat pour mener un examen critique et une analyse des lacunes, aux plans national et régional, à l'aide de l'outil d'analyse OSCAR.

ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE

=====

OBS/WIGOS PO/OSCAR, ANNEXE II

Comparaison entre les champs de l'actuel volume A de la publication OMM-N° 9 et ceux du fichier suppléant au volume a contenant les données OSCAR

<i>Champ du volume A</i>	<i>Différences avec le fichier contenant les données OSCAR</i>	<i>Observations</i>
RegionId	Non	
RegionName	Quasiment aucune	En anglais seulement.
CountryArea	Quasiment aucune	En anglais seulement, ordre de tri différent. Modifications textuelles possibles.
CountryCode	Oui	ISO3 au lieu d'un code chiffré.
StationId	WIGOS ID	Élaboré conformément aux instructions figurant dans le Supplément 2.1 du Manuel du WIGOS approuvé par le Congrès à sa dix-septième session.
IndexNbr	Non	
IndexSubNbr	Non	
StationName	Non	
Latitude	Non	
Longitude	Non	
Hp	Non	
HpFlag	Champ vide	
Hha	Non	
HhaFlag	Champ vide	
PressureDefId	Quasiment aucune	Une entrée a été ajoutée pour le niveau moyen de la mer («mean sea level»).
SO-1	Champ vide	
SO-2	Champ vide	
SO-3	Champ vide	
SO-4	Champ vide	
SO-5	Champ vide	
SO-6	Champ vide	
SO-7	Champ vide	
SO-8	Champ vide	
ObsHs	Champ vide	
UA-1	Champ vide	
UA-2	Champ vide	
UA-3	Champ vide	
UA-4	Champ vide	
ObsRems	Champ vide	Peut contenir des indicateurs servant à désigner les stations d'observation en altitude.

ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE

=====

OBS/WIGOS PO/OSCAR, ANNEXE III

Renseignements supplémentaires sur OSCAR/Surface

Brochure OSCAR disponible sur le site Web de la bibliothèque de l'OMM:

http://library.wmo.int/pmb_ged/2015_oscar-foldout_fr.pdf

ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE

=====

OBS/WIGOS PO/OSCAR, ANNEXE IV

Personnes à contacter pour toute question sur OSCAR/Surface

Etienne Charpentier, responsable du projet OSCAR/Surface: echarpentier@wmo.int

Timo Pröscholdt, responsable adjoint du projet OSCAR/Surface: tproescholdt@wmo.int

Bureau du projet WIGOS: <http://www.wmo.int/pages/prog/www/wigos/contact.html>
